

Clapping Game – Juego de palmadas

Chocolate

Cho-co-la-te
Choco choco la la
Choco choco te te
Choco la
Choco te
Choco la te

How to play

The fact that there is just one word to learn in this game makes the lyrics at least very simple. The actions are more of a challenge, especially when you put the hand-clapping actions together with the jumping actions, but children love the satisfaction of meeting the challenge of mastering this game, and it remains one of the most popular of all the games in this series of DVDs.

Very often with hand clapping games in Spanish, children 'shake their hands out' in time to the beat of the syllables of the title of the game, as if they are shaking water from their hands, so this one starts with four shakes for cho-co-la-te.

With partners face each other, there are three hand movements, each of which is performed each time the part of the word is said.

Choco = both hands straight in front at shoulder height to clap partner's opposite

la = as with 'choco' above but with the backs of the hands touching

te = as with 'choco' above but using the ends of clenched fists to touch hands.

The actions for the feet follow a similar pattern:

Choco = small jump up with both feet

la = small jump with feet apart

te = small jump on right foot with left foot raised and bent back at a right-angle

Teaching Ideas

Activity 1 Say the title of the game in Spanish and ask children if they can guess what it means. Play the video and get children to count how many times in total the word 'chocolate' is said in the game.

Activity 2 *Imaginary friend* Start with the hand actions first. Get children to imagine that they have a friend in front of them. Use the second part of the video to go through the individual hand actions slowly as described above in the '**How to play**' section getting children to perform the actions and say the parts of the word after you model them (or the kids on the video model them). Repeat this process, then slowly model the words and actions to the first line. Do the same for the rest of the rhyme. Repeat this process as many times as necessary before getting children to go through the whole thing *with* you, still fairly slowly, and still with their imaginary friend. Get children to find a partner so that the whole class can perform the words and actions together. Repeat as necessary before getting children to practice with their partners in their own time as you support less able children. Remind them not to forget to 'shake out' first of all!

Activity 3 Bring children back together into a circle and tell them that they are going to do the game as a whole class, in the circle, clapping with the partners to each side, so that their hands are just at the edges of their peripheral vision. This is a fun way to share the learning process.

Activity 4 Go through a similar process as described above in activity 2, this time using the jumping actions for the feet as described above in the '**How to play**' section, and as shown in the fourth part of the video .

Activity 5 When children are comfortable with both hand and feet actions, get them to challenge their coordination by putting the actions together, as in the video. Depending on their age and ability, this might take some time, and could be set as a challenge for playtime.

Activity 6 *Adapting the game* This game works well with most four-syllable words (although some sound better than others), and you can use it to consolidate vocabulary, as in the following examples: mariposa; mariquita, elefante; limonada; coca-cola etc. Set children the task of finding other four-syllable words in a bilingual dictionary.

Chocolate

Cho-co-la-te

Choco choco la la

Choco choco te te

Choco la

Choco te

Choco la te

Español

Chocolate

Cho-co-la-te
Choco choco la la
Choco choco te te
Choco la
Choco te
Choco la te

Cómo jugar

El hecho de que solo hay que aprenderse una palabra para este juego, hace la lírica muy simple. Las acciones tienen más reto sobre todo cuando se ponen las acciones de las manos junto con las de saltar, como sea, a los niños les gusta este reto y disfrutan cuando logran hacer todo el juego siendo así, uno de los juegos más populares de la serie de DVDs.

Muy seguido en los juegos de aplaudir españoles, los niños, al empezar el juego, ‘sacuden las manos’ al ritmo de las sílabas del título de la canción. Es como si se sacudieran agua de las manos. En este juego hacen 4 acciones de sacudir con las sílabas cho-co-la-te.

Parados frente a un compañero, hay tres movimientos que tienen que aprender y que se efectúan al ritmo que se canta una parte de la palabra:

Choco = ambas manos al frente a la altura de los hombros para encontrar las del compañero (palma contra palma).

La = como con ‘choco’ pero las manos se voltean para que el empeine sea el que aplaude.

Te = como con ‘choco’ pero aplaudiendo con los nudillos de un puño cerrado.

Las acciones para los pies siguen un patrón similar:

Choco = un pequeño salto con ambos pies juntos.

La = un pequeño salto cayendo con los pies separados (en V)

Te = Un pequeño salto de cojito con la pierna izquierda doblada a 90 grados.

Ideas para enseñar

Actividad 1 *Escuchando atentamente* Poner el video y hacer que los niños cuenten cuantas veces escuchan la palabra ‘chocolate’ en el juego. Hacer que los niños traten de repetir las acciones – ver cuántas pueden recordar.

Actividad 2 Amigo imaginario #1 Dile a los niños que van a practicar el juego con un amigo imaginario antes de hacerlo con un compañero, posteriormente enseña cada palabra con la acción correspondiente (usar las acciones de las manos que se ven en el video de la letra donde los niños repiten las acciones lentamente); haz que los niños repitan juntas la acción y la palabra, (¡con su amigo imaginario delante de ellos!). Repetirlo varias veces antes de pedirles que repitan la canción después de ti – nuevamente las acciones y las palabras a la vez.

Actividad 3 Amigo imaginario #2 Pon el vídeo otra vez, haz que los niños participen con las palabras y las acciones si pueden. Repite la actividad con toda la clase en parejas (quizá más despacio que en el vídeo) al unísono. Dale la oportunidad de que practiquen solos durante cinco minutos para perfeccionar el juego y después, pídeles que lo hagan delante de toda la clase si sienten que pueden o lo desean.

Actividad 4 Practica el juego Juntar a los niños en un círculo y decirles que van a jugar el juego con toda la clase, en el círculo realizando las acciones con los niños que están de ambos lados, (una mano a cada lado), así que las manos quedan en la visión periférica. Este es un método divertido de compartir el aprendizaje.

Actividad 5 Amigo imaginario Seguir un proceso similar al de la actividad 2 pero esta vez usando las acciones de los pies, saltando como se describe en la sección '**Cómo jugar**' y como se ve en el video de la letra.

Actividad 6 Poner a los niños el reto de practicar las acciones de pies y manos al mismo tiempo.

Actividad 7 Adaptar el juego Tratar el mismo juego pero con otras palabras de 4 sílabas como: mariposa, mariquita, elefante, limonada, coca-cola, etc. Hacer que los niños busquen nuevas palabras de 4 sílabas en su diccionario bilingüe.

Français

Chocolate

Cho-co-la-te
Choco choco la la
Choco choco te te
Choco la
Choco te
Choco la te

Comment y jouer

Le fait qu'il n'y ait qu'un seul mot à apprendre dans le jeu a le mérite de rendre les paroles très faciles à mémoriser. Les mouvements posent en revanche plus de difficultés, en particulier quand il faut coordonner les jeux de mains avec les sauts. Mais les enfants éprouveront de la satisfaction à surmonter le défi que pose la maîtrise du jeu qui demeure l'un des plus appréciés de cette série de DVDs.

Comme c'est souvent le cas des jeux de mains espagnols, les enfants commencent par secouer leurs mains au rythme des syllabes du nom du jeu, comme s'ils essayaient de sécher leurs mains mouillées. Ils commencent par secouer leurs mains quatre fois pour le mot : cho-co-la-te. Dans chaque équipe de deux, les enfants se font face et exécutent trois mouvements de mains, comme on peut le voir clairement dans la vidéo parlée.

Idées pour l'enseignement

Activité 1 *Exercice d'écoute* Dites aux enfants le titre du jeu en espagnol et demandez-leur de deviner sa signification. Mettez la vidéo et demandez-leurs de compter combien de fois au total ils entendent le mot «chocolate » dans le jeu.

Activité 2 *L'ami imaginaire* Visionnez la vidéo à nouveau, en demandant aux enfants de faire les actions de chacun des vers en imaginant un ami en face d'eux puis avec un partenaire. Selon la dextérité des enfants auxquels vous enseignez, certains auront peut-être besoin d'aide pour y arriver – si c'est nécessaire, commencez par faire une activité de parrainage où les enfants les plus capables aident les enfants qui ont des difficultés à apprendre les mouvements de la main.

Activité 3 Jouez le jeu Rassemblez les enfants en cercle et dites-leur qu'ils vont effectuer le jeu en classe entière. Ils devront taper dans les mains de leurs voisins de chaque côté, de sorte que leurs propres mains se trouvent juste à la limite de leur vision périphérique.

Activité 4 L'ami imaginaire Reprenez la méthode décrite ci-dessus dans activité2, en incorporant cette fois-ci les sauts comme on peut le voir dans la vidéo parlée.

Activité 5 Jouez le jeu Quand les enfants sont prêts, demandez-leur de coordonner leurs mouvements de mains et de pieds comme dans la vidéo.

Activité 6 Réadapter le jeu Le jeu fonctionne bien avec la plupart des mots de quatre syllabes tels que: mariposa ; mariquita, elefante, limonada, coca-cola etc. Donnez comme consigne aux enfants de trouver d'autres mots de quatre syllabes à l'aide d'un dictionnaire bilingue.

L'ami imaginaire

Il s'agit d'une activité qui facilite l'apprentissage des mouvements nécessaires aux jeux de mains. Au lieu de travailler avec un véritable partenaire, demandez d'abord aux enfants de s'entraîner avec un ami imaginaire. Ils peuvent s'entraîner en imitant leur professeur ou en copiant les mouvements pratiqués par les enfants de la vidéo. Cela leur permettra de travailler à leur propre rythme. Une fois qu'ils maîtriseront bien les mouvements, après les avoir pratiqués plusieurs fois, alors ils pourront s'y essayer avec un véritable partenaire, puis commencer à en apprendre les paroles.

Italiano

Chocolate

Cho-co-la-te
Choco choco la la
Choco choco te te
Choco la
Choco te
Choco la te

Come si gioca

Il fatto che ci sia una sola parola da imparare per poter intonare la filastrocca che accompagna il gioco aiuta i giocatori a concentrarsi sui gesti da compiere, che sono invece più impegnativi. Specialmente quando il gioco richiede che si battano le mani e si salti contemporaneamente, ma allo stesso tempo i bambini provano grande soddisfazione al cogliere la sfida e infine a padroneggiare il gioco, che risulta essere uno dei più apprezzati di questa serie di DVD.

Molto spesso all'inizio dei giochi battimani i bambini spagonli 'agitano' le mani (come a scrollare via l'acqua), a tempo, mentre scandiscono in sillabe il titolo del gioco, perciò questo gioco inizia con quattro movimenti che accompagnano le sillabe cho-co-la-te.

Ognuno è disposto di fronte al proprio partner di gioco, ci sono tre movimenti da eseguire con le mani, che corrispondono a ogni parte di parola pronunciata e vengono effettuati ogni volta che la data parte di parola è pronunciata. Guardate il filmato per averne una chiara dimostrazione.

Idee didattiche

Attività 1 *Drizzare le orecchie* Pronunciate il titolo del gioco in spagnolo e chiedete ai bambini se riescono a indovinarne il significato. Riproducete il video e invitate i bambini a contare quante volte la parola 'chocolate' è pronunciata nel gioco.

Activity 2 *Amico invisible #1* Chiedete ai bambini di esercitarsi nell'esecuzione del gioco con un amico immaginario di fronte a loro, mentre guardano il filmato.

Activity 3 Eseguite il gioco con tutta la classe, disponendovi in cerchio, ma esercitandovi solo sui movimenti delle mani.

Activity 4 *Amico invisibile #2* Utilizzate il video per far sì che i bambini si esercitino per conto proprio a fare i salti richiesti dal gioco.

Activity 5 Invitate quindi i bambini a esercitarsi nell'eseguire le azioni del gioco contemporaneamente, come nel filmato.

Activity 6 *Modifica il gioco* Questo gioco può essere svolto con molte altre parole formate da quattro sillabe (nonostante alcune suonino meglio di altre), potete quindi usarlo come attività di consolidamento del lessico, come per esempio con le parole: mariposa; mariquita, elefante; limonada; coca-cola etc. Assegnate ai bambini il compito di trovare in un dizionario bilingue altre parole di quattro sillabe.

Amico invisibile

Quest'attività è molto utile per quei bambini che hanno difficoltà a padroneggiare le mosse di alcuni giochi battimani, poiché permette ai bambini di esercitarsi al proprio ritmo. Dite ai bambini che stanno per esercitarsi nel gioco con un amico invisibile, che sta di fronte a loro, prima di iniziare a giocare con i compagni. Riproducete il video, mettendo in pausa se necessario, poi dimostrate ancora una volta la mossa nel modo in cui è più utile ai bambini per riuscire a copiare le azioni. Continuate a riprodurre il resto del video, mettendo in pausa se necessario. Una volta terminata l'esercitazione con il video simulate le mosse lentamente, senza fermarvi, poi ripetetele un po' più velocemente, fin quando i bambini si sentano a proprio agio e pronti per eseguire le mosse da soli. Riproducete nuovamente il video e invitate i bambini a ripetere le mosse del gioco, prima di passare ad esercitarsi con i compagni.

Deutsch

Chocolate

Cho-co-la-te
Choco choco la la
Choco choco te te
Choco la
Choco te
Choco la te

Anleitung

Die Tatsache, dass hier nur ein Wort zu erlernen ist, macht den Text sehr einfach. Die Bewegungen sind schon eher eine Herausforderung, besonders wenn man das Klatschen mit dem Hüpfen kombiniert, aber es ist für die Kinder eine große Genugtuung, wenn Sie die Herausforderung des Spieles gemeistert haben. Dieses ist und bleibt eines der beliebtesten aller Spiele in dieser DVD Serie.

Normalerweise, wenn man Spanische Klatschspiele spielt, schütteln die Kinder ihre Hände im Rythmus der Silben des Spieltitels, als ob sie Wasser von ihren Händen schütteln würden. Also beginnt dieses mit viermal Schütteln für: 'cho-co-la-te'.

Während sich die Partner gegenüberstehen, gibt es drei Handbewegungen - schauen sie das Textvideo an für eine detaillierte Darstellung.

Unterrichtsideen

Aktivität 1 *Heraushören* Wie oft wird das Wort "chocolate" gesagt?

Aktivität 2 *Imaginärer Freund* Erklären Sie, dass sie das Spiel nun mit einem unsichtbaren Freund üben werden, bevor sie es mit einem Partner spielen. Machen Sie nun jedes Wort mit der entsprechenden Handlung vor, wobei die Kinder jeweils Wort und Aktion (mit ihrem unsichtbaren Gegenüber) wiederholen. Tun Sie dies einige Male und lassen Sie die Kinder dann den Reim Zeile für Zeile nachmachen, wiederum sowohl Wörter als auch Aktionen.

Aktivität 3 *Spiel das Spiel* Die Kinder stellen sich wieder zurück im Kreis auf und klatschen mit den jeweiligen Nachbarn auf beiden Seiten, so dass ihre Hände gerade am Rande des peripheren Sichtfeldes sind.

Aktivität 4 *Imaginärer Freund* Nutzen Sie das Textvideo um die Hüpfbewegungen für die Füße zu lehren.

Aktivität 5 *Übe das Spiel* Stellen Sie die Kinder vor die Herausforderung, die Klatsch- und Hüpfbewegungen gemeinsam auszuführen.

Aktivität 6 *Spiele verändern* Benutzen Sie andere viersilbige Wörter, um dieses Spiel zu spielen; mariquita, elefante; limonada; coca-cola etc. Stellen Sie die Kinder vor die Herausforderung, weitere viersilbige Wörter in einem zweisprachigen Wörterbuch zu finden.

Imaginärer Freund

Diese Aktivität ist sehr nützlich, um den Kindern beim Erlernen der Aktionen zu den Klatschspielen zu helfen. Anstelle eines Partners üben die Kinder zunächst mit einem imaginären Freund. Sie können den Lehrer nachahmen oder das Video anschauen und sehen, wie die Kinder es machen. Dies ermöglicht es ihnen, in ihrem eigenen Tempo zu arbeiten – wenn sie die Aktionen beherrschen und einige Male geübt haben, können sie sie zusammen mit einem Partner vorführen und anschließend zum Erlernen der Wörter übergehen.